

# ESCUELAS DE CHARLOTTE-MECKLENBURG

Form 725110.1 (S)

## PROCEDIMIENTOS PARA LA INSCRIPCIÓN

Las planillas para la Inscripción pueden entregarse en la Ubicación del Estudiante – Centro Smith para las Familias, a cualquier escuela de CMS o cualquier Oficina de las Áreas Escolares. Después de la fecha límite de la inscripción para la segunda lotería, los estudiantes presentarán las planillas de inscripción directamente en su escuela base. (Las fechas para la lotería están disponibles en el sitio web de CMS en las secciones del Departamento de la Ubicación del Estudiante y las Escuelas Magnet.)

En cumplimiento de la ley de Carolina del Norte, los estudiantes tienen que tener 5 años de edad en o antes del 31 de agosto para ser considerados para el Kindergarten. Los estudiantes aplicando para cualquier programa de Pre-K tienen que tener 4 años de edad en o antes del 31 de agosto.

### Se requieren los siguientes documentos para la inscripción:

- Planilla para la Inscripción del Estudiante
- Prueba de la fecha de nacimiento y el nombre legal (vea la página 2)
- Prueba de domicilio (vea la página 2)
- Declaración de las Escuelas Seguras
- Registro vigente de Vacunas\*
- Todos los estudiantes que se están inscribiendo por primera vez en una escuela pública de Carolina del Norte deben entregar una prueba de una evaluación física.\*

\*Estos documentos son requeridos al momento de la inscripción. “Un periodo de 30 días en el calendario” para presentar estos documentos será otorgado a los estudiantes que no tengan la documentación requerida.

### Para más información comuníquese con los siguientes:

- Preguntas acerca de la Custodia deben dirigirse a la Ubicación del Estudiante en 980-343-5335.
- Preguntas acerca de los estudiantes con necesidades especiales deben dirigirse a los Programas de los Niños Excepcionales en [ec@cms.k12.nc.us](mailto:ec@cms.k12.nc.us) ó 980-343-6960.
- Los estudiantes quienes el idioma primario no es el inglés deben comunicarse con el Centro Internacional en [ic@cms.k12.nc.us](mailto:ic@cms.k12.nc.us) ó 980-343-3784.

***La Ubicación del Estudiante y el Centro Internacional están localizados en  
1600 Tyvola Road Charlotte, NC 28210***

***Los Programas de Niños Excepcionales están localizados en  
4421 Stuart Andrew Boulevard, Charlotte, NC 28217***

# ESCUELAS DE CHARLOTTE-MECKLENBURG

Form 725110.1 (S)

## REQUISITOS PARA LA INSCRIPCIÓN

Antes que cualquier estudiante sea asignado para asistir a las Escuelas de Charlotte-Mecklenburg (CMS), el padre, guardián o tutor del estudiante (*se requiere documentación adicional de una corte o una agencia para la custodia o tutoría legal*) tiene que proveer prueba de la fecha de nacimiento, el nombre legal, la residencia legal en el Condado de Mecklenburg, cartilla de vacunas actualizadas, y el formulario de Evaluación Medica de Carolina del Norte para los estudiantes nuevos en una escuela pública.

### Para la Prueba de la Fecha de Nacimiento y el Nombre Legal

#### Debe mostrar uno (1) de los siguientes documentos:

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Certificado original o fotocopia del certificado de nacimiento  | <input type="checkbox"/> Decreto de Adopción   |
| <input type="checkbox"/> Pasaporte   | <input type="checkbox"/> Licencia de conducir del estudiante   |
| <input type="checkbox"/> Documento de identificación emitido por el Estado   | <input type="checkbox"/> Póliza de seguro de vida  |
| <input type="checkbox"/> Departamento del Estado de US (Archivos de Entrada/Salida I-94)   | <input type="checkbox"/> Una copia certificada de cualquier archivo médico del nacimiento del niño emitida por un médico o el hospital en el cual el niño nació                                    |
| <input type="checkbox"/> Carta de reasentamiento de refugiados (Agencia local de patrocinio, Departamento de Salud y Servicios Humanos de US, Oficina de Reasentamiento de Refugiados) ¿Preguntas? Llame al Centro Internacional al 980-343-3784 | <input type="checkbox"/> Una copia certificada del acta de nacimiento emitida por una iglesia, mezquita, templo u otra institución religiosa que mantiene archivos de nacimiento de sus feligreses |
|  | <input type="checkbox"/> Archivos verificados de la escuela anterior   |

### Para la Prueba de Domicilio

#### Debe mostrar uno (1) de los siguientes documentos:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Copia de la escritura residencial <input type="radio"/> la copia más reciente del pago de la hipoteca residencial   | <input type="checkbox"/> Copia del contrato del arrendamiento residencial |
| <input type="checkbox"/> Declaración de Residencia Notariada <input type="radio"/> copia más reciente de la hipoteca, título de la propiedad o contrato de arrendamiento de parte del propietario de la casa/arrendatario afirmando el arrendamiento | <input type="checkbox"/> Declaración de cierre de HUD                     |

### Y

#### Debe mostrar un (1) documento de una de las siguientes columnas:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Cualquier factura de servicios públicos u orden de instalación con fecha entre los últimos 30 días, incluyendo: gas, agua, electricidad, teléfono, o cable | <input type="checkbox"/> Registración vigente de un Vehículo  |
| <input type="checkbox"/> Licencia de Conducir valida de Carolina del Norte <input type="radio"/> una Tarjeta de Identificación válida de Carolina del Norte                         | <input type="checkbox"/> Con fecha durante el último Año.     |
| <input type="checkbox"/> Con fecha de los Pasados 30 Días   | <input type="checkbox"/> Factura de Impuesto de un Vehículo   |
| <input type="checkbox"/> Talón de Nómina  | <input type="checkbox"/> Factura de Impuesto de una Propiedad |
| <input type="checkbox"/> Estado Bancario  | <input type="checkbox"/> W---2                                |
| <input type="checkbox"/> Factura de una Tarjeta de Crédito  | <input type="checkbox"/> Tarjeta de Medicaid                  |

### O

#### Debe mostrar uno (1) de los siguientes documentos:

- Carta de una agencia aprobada (casa-hogar)
- Carta de Reasentamiento de Refugiados
- Copia del contrato arrendamiento de Charlotte Housing Authority

Estos documentos son utilizados para la verificación de la dirección y tienen que reflejar la dirección actual para la inscripción o el cambio de dirección. CMS tiene un proceso de apelación para las familias quienes tienen dificultad verificando la prueba de domicilio, para que los estudiantes puedan ser inscritos sin tardanza innecesaria. Para más información comuníquese con el Departamento de la Ubicación del Estudiante al 980-343-5335 ó con el Centro Internacional al 980-343-3784.

Esta política de residencia no aplica a los estudiantes sin hogar, como lo define el Acta McKinney-Vento.  
**Para más información visite [www.cms.k12.nc.us](http://www.cms.k12.nc.us) ó llame al 980-343-5335**

# ESCUELAS DE CHARLOTTE-MECKLENBURG

Form 725110.1 (S)

## PLANILLA PARA LA INSCRIPCION DEL ESTUDIANTE

7/2014

### Información del Estudiante *Pruebas satisfactorias de la edad, nombre legal y domicilio tienen que entregarse al momento de la inscripción*

Apellido Legal del Estudiante		Nombre Legal del Estudiante		Segundo Nombre Legal del Estudiante		Nombre que Prefiere el Estudiante	
Dirección						Número de Apartamento	
Ciudad				Estado		Código Postal	
Teléfono del Hogar				Teléfono Celular			
Género <input type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> Femenino		Fecha de Nacimiento (mes/día/año)		Lugar de Nacimiento (ciudad, estado, condado o país)			
¿Es el estudiante Hispano? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No		¿Cuál categoría describe mejor la raza del estudiante?		<input type="checkbox"/> Asiático		<input type="checkbox"/> Negro o Afro Americano	
		<input type="checkbox"/> Indio Americano o Nativo de Alaska		<input type="checkbox"/> Blanco			
		<input type="checkbox"/> Hawaiano u Otro Isleño Pacífico					
¿Con quién vive el estudiante? (Nombre y Relación con el estudiante)							

### Información de la Familia

Apellido del Padre		Nombre del Padre		Segundo Nombre del Padre		Fallecido <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	
Dirección <input type="checkbox"/> La misma de arriba						Número de Apartamento	
Ciudad				Estado		Código Postal	
Lugar de Empleo				Correo Electrónico			
Teléfono del Hogar			Teléfono Celular			Teléfono del Empleo	

Apellido de la Madre		Nombre de la Madre		Segundo Nombre de la Madre		Apellido de Soltera de la Madre		Fallecido <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
Dirección <input type="checkbox"/> La misma de arriba								Número de Apartamento	
Ciudad				Estado		Código Postal			
Lugar de Empleo				Correo Electrónico					
Teléfono del Hogar			Teléfono Celular			Teléfono del Empleo			

### Padrastro/Madrasta Guardián Legal Información del Patrocinador (si aplica)

Apellido		Nombre		Segundo Nombre		Relación	
Dirección <input type="checkbox"/> La misma de arriba						Número de Apartamento	
Ciudad				Estado		Código Postal	
Lugar de Empleo				Correo Electrónico			

# ESCUELAS DE CHARLOTTE-MECKLENBURG

Form 725110.1

## PLANILLA PARA LA INSCRIPCION DEL ESTUDIANTE

7/2014

### Información del Padrastro/Madrastra, Guardián Legal, o Patrocinador —Continúa

Teléfono del Hogar	Teléfono Celular	Teléfono del Empleo
--------------------	------------------	---------------------

### Otros niños en la familia inscritos en CMS

Nombre Legal	Escuela	Grado
Nombre Legal	Escuela	Grado
Nombre Legal	Escuela	Grado

### Información sobre la Salud

Lista de salud pertinente o información médica e instrucciones

Registro de Vacunas Provisto  Sí  No

*Si no, en cumplimiento con la ley de Carolina del Norte, los padres/guardianes tienen que presentar el certificado de vacunas el primer día de la entrada a la escuela. Si los documentos no se presentan, los padres/guardianes tienen 30 días en el calendario para proveer la documentación o el estudiante será excluido de la escuela hasta que se presente prueba.*

Doy permiso a la escuela/enfermera de compartir el record de vacunas de mi hijo con el proveedor del cuidado de la salud quien lo necesita cuando vacune a mi hijo.

Sí  No

### Información de la Escuela/Ubicación Académica

Por favor indique la ubicación académica actual del estudiante

- Nuevo en Kindergarten para el año escolar \_\_\_\_\_  Estudiante nuevo entrando al grado \_\_\_\_ para el año escolar \_\_\_\_\_  
 Nuevo en Kindergarten, por favor seleccione el programa:  Montessori  NC Pre-K/Bright Beginnings  EC

Por favor indique la ubicación académica anterior del estudiante

- Escuela Charter:  en el Condado de Mecklenburg County  afuera del Condado de Mecklenburg  
 Escuela Privada:  en el Condado de Mecklenburg County  afuera del Condado de Mecklenburg  
 Escuela Pública (aparte de Charter):  en el Condado de Mecklenburg  afuera del Condado de Mecklenburg  
 Casa-hogar u otra institución  Escuela en la Casa Registrada  Otro \_\_\_\_\_  
 Prescolar  Guardería de Niños Certificada  Head Start  NC Pre-K/Bright Beginnings  
 Ninguno – esta es la primera ubicación académica del estudiante

Última Escuela que Asistió	Grado
----------------------------	-------

Dirección
-----------

Ciudad	Estado	Código Postal
--------	--------	---------------

Ultimo día de asistencia	Numero de ID anterior del Estudiante
Mes	Año

¿Ha estado el estudiante inscrito en CMS?	Si, última escuela que asistió
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	Nombre de la Escuela
	Año Escolar

### Escuela Secundaria Solamente

¿Dónde asistió su hijo a la escuela Media?
--

Nombre	Dirección	Ciudad	Estado
--------	-----------	--------	--------

¿Se ha graduado su hijo de la escuela secundaria?  Sí  No

# ESCUELAS DE CHARLOTTE-MECKLENBURG

Form 725110.1 (S)

## PLANILLA PARA LA INSCRIPCION DEL ESTUDIANTE

7/2014

### Servicios Especiales

¿Tiene su hijo un Plan de Educación Individualizado (IEP)?  Sí  No

¿Tiene su hijo un Plan Educativo 504?  Sí  No

### Encuesta del Idioma Nativo

Las políticas federales y estatales requieren que las escuelas determinen el idioma(s) que cada estudiante habla en el hogar. Si la respuesta a alguna de las preguntas es otro idioma además de inglés, su hijo recibirá una evaluación en la Prueba de Ubicación WIDA ACCESS (W-APT) para determinar el dominio del idioma inglés. Con base a los resultados, su hijo será identificado como Dominio Limitado del Idioma Inglés (*Limited English Proficient -LEP*) y califica para los servicios de Aprendices del Idioma Inglés (*English Language Learner - ELL*).

¿Fecha en la cual asistió por primera vez a la escuela K-12 en Estados Unidos (no incluya Pre-K)

¿Cuál es el idioma que su hijo utiliza más frecuentemente para comunicarse?

¿Cuál es el idioma que su hijo aprendió cuando comenzó a hablar?

¿Cuál es el idioma que usted utiliza más frecuentemente para hablar con su hijo?

¿Necesita usted un intérprete para traducirle en las reuniones de la escuela en relación con la educación de su hijo?

Sí  No Sí, ¿en cuál idioma? \_\_\_\_\_

### Custodia

¿Tiene usted la custodia legal de su hijo?  Sí  No

¿Están los dos padres autorizados a recoger al niño de la escuela?  Sí  No No, por favor provea documentación legal

### Información de Contacto en caso de Emergencias *Por favor provea información para contactos además de los padres*

Contacto de Emergencia \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
 (Además de los Padres) Nombre Relación Teléfono  
 ¿Puede esta persona recoger al estudiante en la escuela?  Sí  No

Contacto de Emergencia \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
 (Además de los Padres) Nombre Relación Teléfono  
 ¿Puede esta persona recoger al estudiante en la escuela?  Sí  No

Contacto de Emergencia \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
 (Además de los Padres) Nombre Relación Teléfono  
 ¿Puede esta persona recoger al estudiante en la escuela?  Sí  No

### Se requiere la Firma del Padre/Guardián Legal

Padre/Guardián Legal \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

***Esta planilla tiene que firmarse y entregarse con las pruebas de la edad y el nombre legal de su hijo, las pruebas de domicilio y la Declaración de Inscripción de las Escuelas Seguras.***

### Para el Uso de la Oficina Solamente

Student ID \_\_\_\_\_ Enrollment Date \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

Registration Completion Date \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_

Immunization Record  Yes  No Transportation \_\_\_\_\_

Proof of Age/Legal Name  Yes  No Teacher's Name \_\_\_\_\_

Proof of Residency  Yes  No Previous School Records  Yes  No

School Receiving Packet \_\_\_\_\_ Name of Person Receiving Packet \_\_\_\_\_

Referred to International Center 980-343-3784 Date \_\_\_\_\_ By \_\_\_\_\_

# ESCUELAS DE CHARLOTTE-MECKLENBURG

## DECLARACIÓN DE MATRÍCULA PARA MANTENER A LAS ESCUELAS SEGURAS

*El Estatuto General del Estado de Carolina del Norte 115C-366 (a4) requiere que padres de familia, guardianes o tutores legales de todos los estudiantes que se transfieren al sistema escolar de Charlotte-Mecklenburg, presenten una declaración, donde se indica si el estudiante está bajo suspensión o expulsión en una escuela pública o privada a la cual asistía, o si el estudiante ha sido declarado culpable de un delito grave en éste u otro estado. Esto último no aplica para un estudiante que nunca ha sido matriculado o que no ha asistido a un escuela privada o pública en éste o en cualquier otro estado.*

### Información del estudiante que se está matriculando

Nombre \_\_\_\_\_  
 Apellido Primer nombre Segundo nombre  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Calle Ciudad Estado Código postal  
 Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_

### Suspensiones y expulsiones

Por favor marque la casilla correspondiente si ésta le aplica al estudiante mencionado arriba.

- NO ESTÁ** suspendido/a o expulsado/a en este momento de ninguna escuela y no tiene pendiente ninguna suspensión o expulsión.
- Ha sido recomendado/a para una suspensión o expulsión por un término largo de tiempo (más de 10 días) de la escuela: \_\_\_\_\_ Explique el tipo de ofensa y la acción disciplinaria pendiente.  
 \_\_\_\_\_

- Ha sido suspendido/a o expulsado/a por un término largo de tiempo de la escuela: \_\_\_\_\_ Explique el tipo de ofensa y la acción disciplinaria pendiente. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Dirección de la escuela anterior: \_\_\_\_\_

Número de teléfono de la escuela anterior: \_\_\_\_\_

### Declaraciones de culpabilidad por delitos graves

Por favor marque la casilla correspondiente si ésta le aplica al estudiante mencionado arriba.

- NO HA SIDO** declarado/a culpable de un delito grave en éste u otro estado.
- Ha sido declarado/a culpable de un delito grave.

Declarado/a culpable de: \_\_\_\_\_

en (ciudad, población & estado): \_\_\_\_\_

Fecha cuando fue declarado/a culpable: \_\_\_\_\_

Descripción de la ofensa: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Oficial a cargo de la supervisión de la libertad condicional/provisional: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Consejero/a de la corte: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Yo, \_\_\_\_\_ (padre de familia/guardián/tutor legal) por medio de la presente declaro y juro que la información arriba mencionada es verdadera y correcta.

Nombre del padre de familia/guardián/tutor legal: \_\_\_\_\_

Teléfono de la casa/celular/trabajo: \_\_\_\_\_